

Gérard Étienne



*A QUESTION RACIALE
ET RACISTE
DANS
LE ROMAN QUÉBÉCOIS*



Les Éditions Balzac



23920

Le racisme est un fait de société complexe et problématique dont les causes fondamentales ne sont pas toutes manifestes. Le roman n'échappe pas à ce mouvement d'attraction et de répulsion qu'inspire tout ce qui est étranger, soit au niveau du discours qu'il tient plus ou moins consciemment, soit au niveau du comportement des personnages qu'il met en scène.

Après avoir dépouillé une quarantaine de romans québécois et en avoir retenu une dizaine qu'il confronte les uns aux autres, Gérard Étienne a répertorié certains traits d'ostracisme (physiques, sexuels, moraux, etc.), qui se donnent à lire dans ces romans sous forme de stéréotypes raciaux ou racistes récurrents envers les figures du nègre et du juif. À partir d'eux, il est possible de dégager les fondements esthétiques d'un racisme blanc auquel restent soumis certains romanciers québécois durant les années 1960-1970 et d'analyser comment l'autre est perçu dans la société québécoise, au moment même où celle-ci s'affirme de plus en plus comme société distincte.

Voilà un ouvrage qui n'échappera pas à la controverse, la question raciale et raciste étant au cœur des débats qui secouent la société d'aujourd'hui.

Poète, essayiste et romancier, né au Cap-Haïtien en 1936, Gérard Étienne s'exile au Canada en 1964, après avoir subi les geôles et la torture sous le duvaliérisme. Docteur en linguistique, il entreprend une double carrière de professeur et de journaliste au Nouveau-Brunswick. Couronné meilleur éditorialiste 1989 par l'Association de la presse canadienne hors Québec, il enseigne le journalisme et la linguistique à l'Université de Moncton.



Données de catalogage avant publication (Canada) :

Étienne, Gérard, 1936-

La question raciale et raciste dans le roman québécois : essai
d'anthroposémiologie

(Littératures à l'essai)

Comprend des réf. bibliogr.

ISBN 2-921425-52-1

1. Roman canadien-français — Québec (Province) — Histoire
et critique. 2. Roman canadien-français — 20^e siècle — Histoire
et critique. 3. Racisme dans la littérature. 4. Québec (Province)
— Relations raciales. 5. Noirs dans la littérature. 6. Juifs dans la
littérature. I. Titre. II. Collection.

PS8191.R33E84 1994

C843'.54

C94-941218-X

PS9191.R33E84 1994

PQ3911.E84 1994

Maquette de la couverture:

© Laurent Lavaill, 1995

© Gérard Étienne, 1995

© Les Éditions Balzac, 1995

1751, rue Richardson, suite 7519

Montréal (Qc) H3K 1G6

Tél.: (514) 939-8862

Fax: (514) 939-2661

SAN: 117-7931

Dépôt légal — 2^e trimestre 1995

Bibliothèque nationale du Québec

ISBN 2-921425-52-1

*Cet ouvrage a été subventionné en partie par le Conseil des Arts du Canada et le
ministère de la Culture du Québec.*

Tous droits de traduction, d'adaptation ou de reproduction par
quelque procédé que ce soit, réservés pour tous pays.

Cet ouvrage a été publié grâce à une subvention des Programmes
du multiculturalisme du ministère du Patrimoine canadien.

Table des matières

Remerciements	7
Avertissement	9
Introduction	11

Chapitre 1

État de la question	15
-------------------------------	----

Chapitre 2

Les fondements esthétiques du racisme	31
La question raciale ou raciste	45
Formation de l'échantillonnage	47
De l'étude littéraire des textes à l'anthroposémiologie	48
Méthode d'analyse ou d'étude anthroposémique	48
Recours à la terminologie linguistique	53
L'analyse sémiologique	54
Autre point méthodologique : L'analyse des données en fonction des mathématiques	55
La méthode	56
Explication sur la sortie de corrélation et les tableaux de fréquence	62
Analyse statistique	62

Chapitre 3

Problématique de l'identité noire	69
L'identité perturbée	72
La problématique de la neutralisation de l'identité	75
Jacques Godbout et la question identitaire	76

Les signes répulsifs	80
Structures profondes et structures de surface du langage raciste	87
La somatisation	88

Chapitre 4

La question raciste et la problématique sexuelle	107
Analyse sémiotique	121
Identification à l'autre	160

Chapitre 5

La question raciale en profondeur	171
La représentation de la personne ségréguée en bête	181
Conclusion	187
ANNEXE	191
NOTES	201
Bibliographie	207
Productions littéraires	207
Études théoriques	211